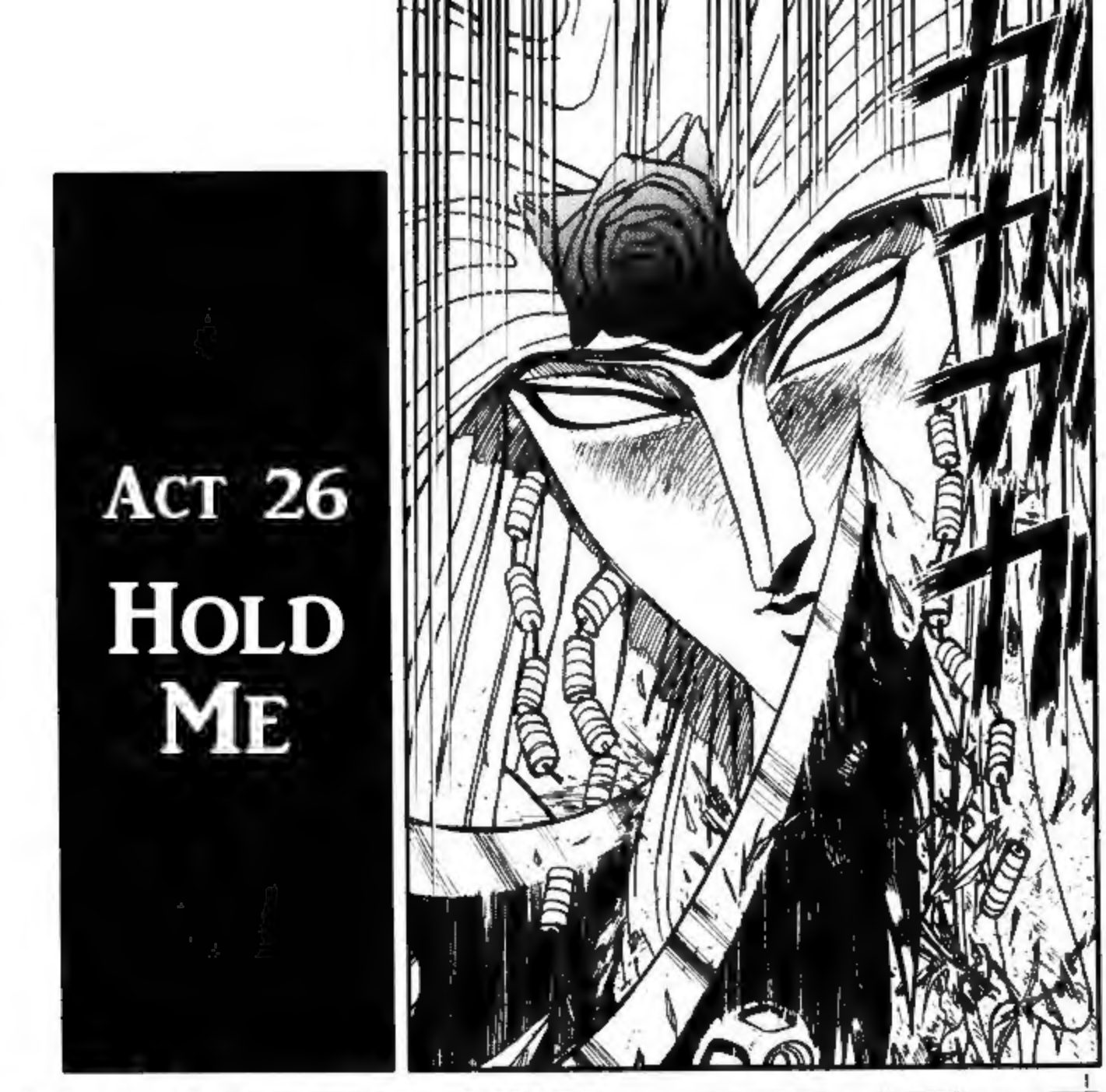
Act 26
Hold Me



YOU LOSE...
GUY.
2

NO— EVEN IF I WERE ALONE, I WOULD NEVER LET YOU PUT THE SOFT STONE INTO MY BABY.
AS LONG AS ARLEQUIN IS HERE...

OLYMPIA! EMBRACE OF THE HOLY VIRGIN!

!

SO YOU THINK YOU'VE WON?
...HA HA HA! FOOL!

YOU MUST KNOW ABOUT OLYMPIA'S INNER ARMS ...

ONLY ABOUT HALF OF IT, ENOUGH TO IMMOBILIZE YOU! THEN I'LL PERFORM THE OPERATION!

THAT'S RIGHT!

Y-YOU'RE GOING TO DRAIN MY BLOOD ...?!

IT'S NO GOOD! ARLEQUIN WON'T MAKE IT IN TIME!
SHE'S GOING TO GET ME!

5

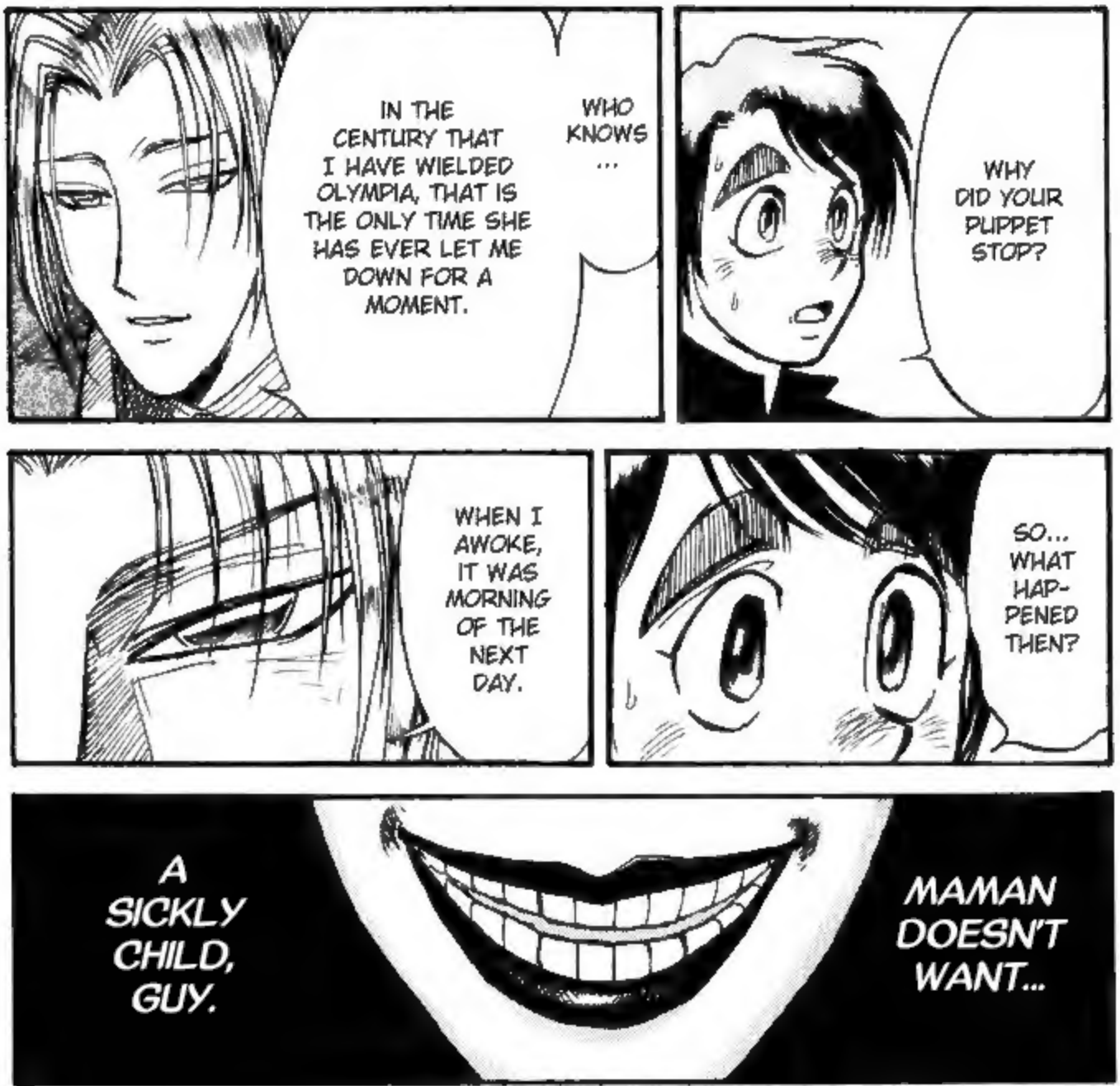
必勝ヲ祈ッテ
オ賀アンガ リナ

6

SFX: LOSING BALANCE
O-OL-YM-PIA ...!
GA!!

AA-
ARG-
GH!
AR-
LEQUI-
IIIN!

THAT USHERED ME INTO UNCON-SCIOUS-NESS.
THAT WAS THE CRY...


IN THE CENTURY THAT I HAVE WIELDED OLYMPIA, THAT IS THE ONLY TIME SHE HAS EVER LET ME DOWN FOR A MOMENT.
WHO KNOWS ...
WHY DID YOUR PUPPET STOP?
WHEN I AWOKE, IT WAS MORNING OF THE NEXT DAY.
SO... WHAT HAP-PENED THEN?
A SICKLY CHILD, GUY.
MAMAN DOESN'T WANT...

9

OH, REALLY? WELL, THEN, MAMAN WILL JUST HAVE TO GO FIND A HEALTHY LITTLE BOY.
NO! I DON'T WANT THAT!
ばし
HERE, GUY.
HAVE SOME YUMMY CANDY.

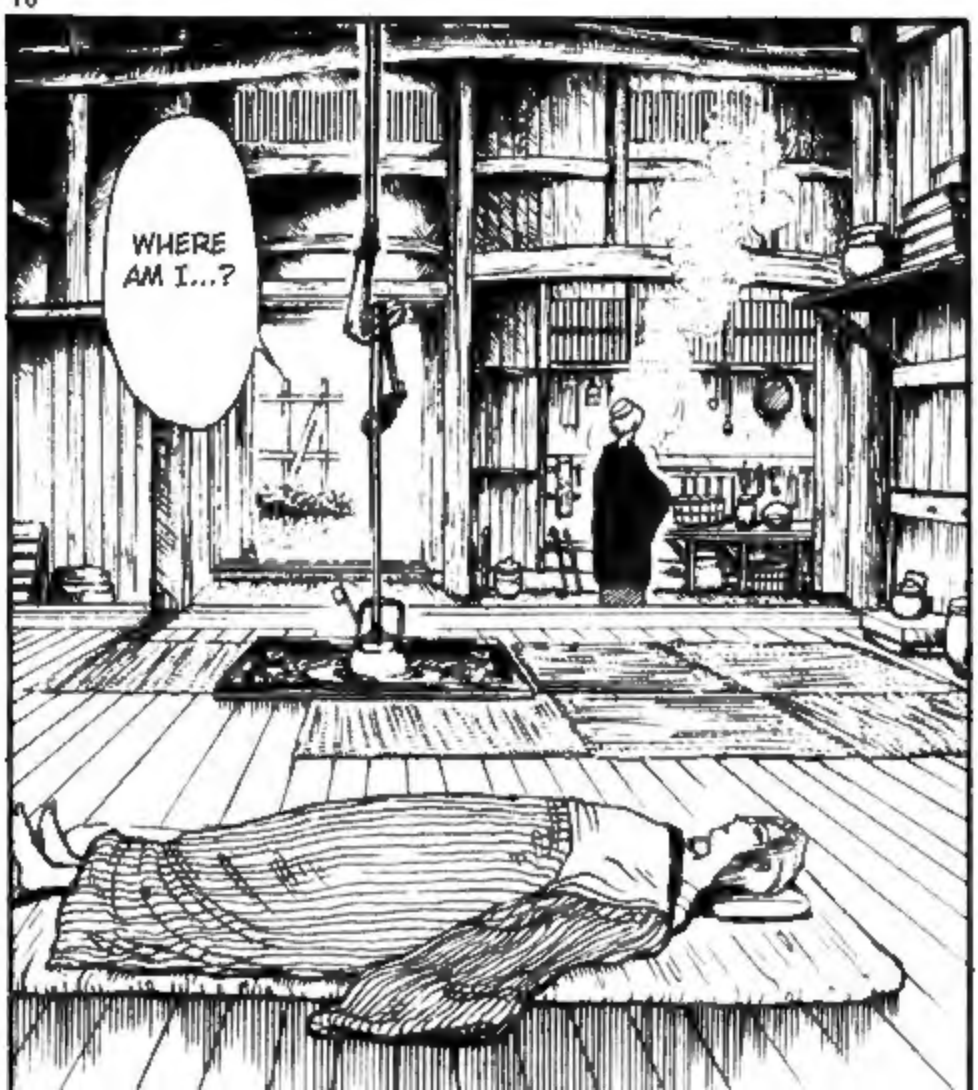
MA-
MAN
...!

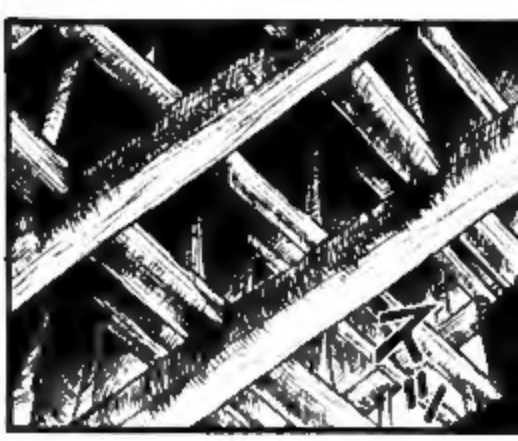
COME
BACK,
MAMAN!
I SAID
I WAS
SORRY.

MAMAN,
WAIT!
I'M
SORRY.

MAMAN
...

10


WHERE
AM I...?



くぅ〜ん
GOOD-NESS, YOU SLEPT FOR QUITE A WHILE.
UGH ..
がばっ
Y-YOU!
ANGELINA... WHAT ARE YOU PLANNING TO DO?
YOU HAD AN AWFUL LOT OF BLOOD DRAINED OUT OF YOU.

WHAT AM I PLAN-NING TO DO ...?
HMM, I THINK THAT'S THE FIRST TIME YOU'VE CALLED ME BY NAME AND MEANT IT.
かぁ〜らん

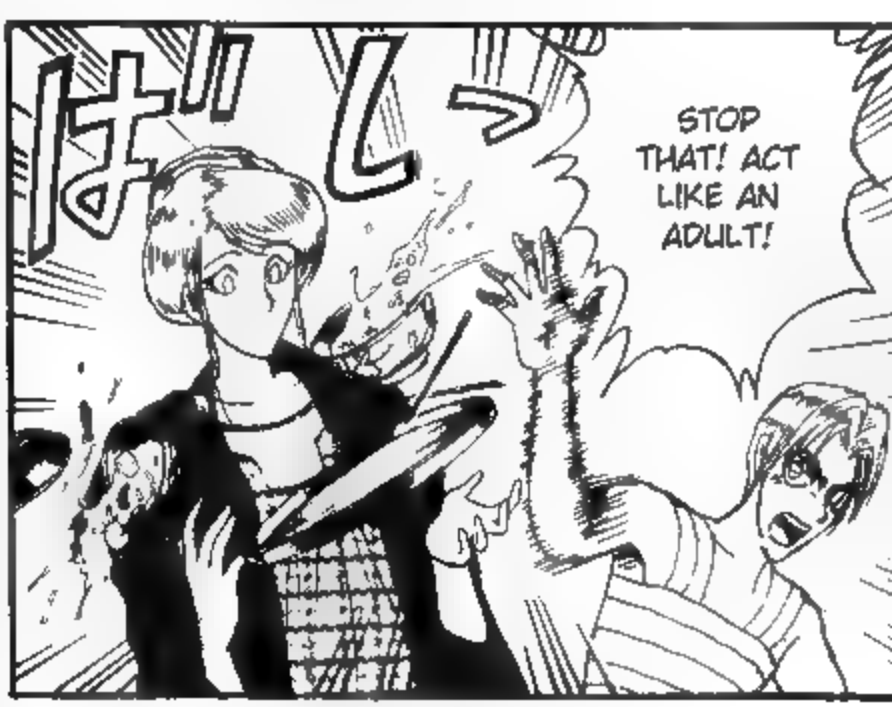
HAVE YOU FORGOTTEN WHAT I'M HERE TO DO TO YOU...? YOU'RE SUPPOSED TO BE AN ADULT.
I'M PLANNING TO FEED YOU SOME DELICIOUS CONGEE.

HERE YOU GO! YUMMY YUMMY!
Say ahhh
I HAD A TERRIBLE TIME GETTING OLYMPIA OFF YOU. YOU'VE LOST A LOT OF BLOOD.

SFX: BLOWING ON FOOD
YES, I REMEMBER. BUT YOU'LL NEED TO REGAIN YOUR STRENGTH IF YOU WANT TO DO THAT.

12

がしゃあん

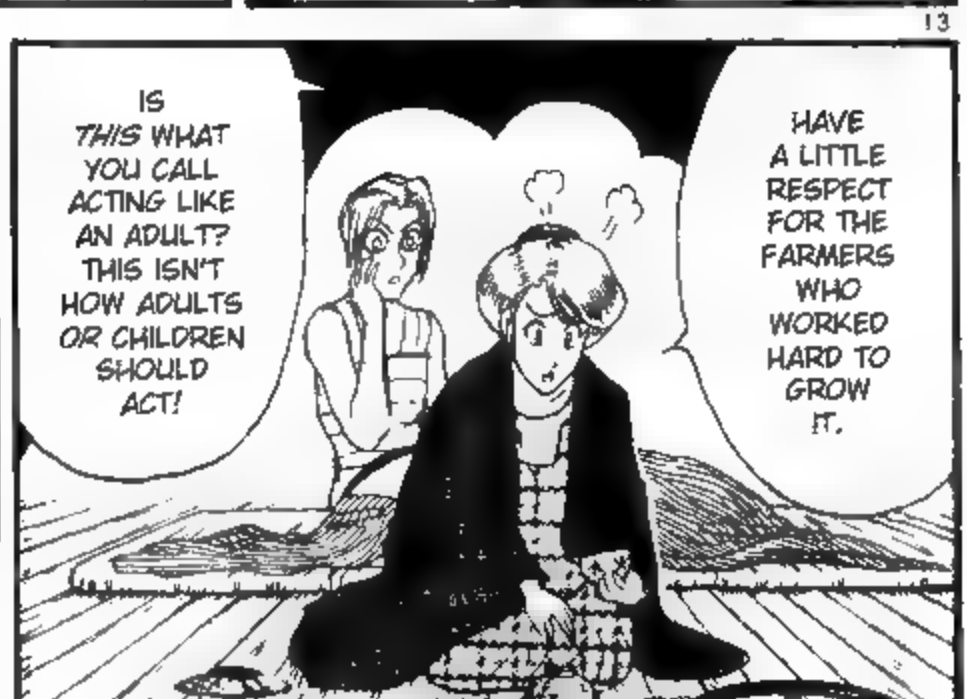

はぁ〜
STOP THAT! ACT LIKE AN ADULT!

BEHAVE YOUR-SELF, GUY!
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE PLOTTING, BUT I'M NOT—!

DO NOT WASTE FOOD!

13

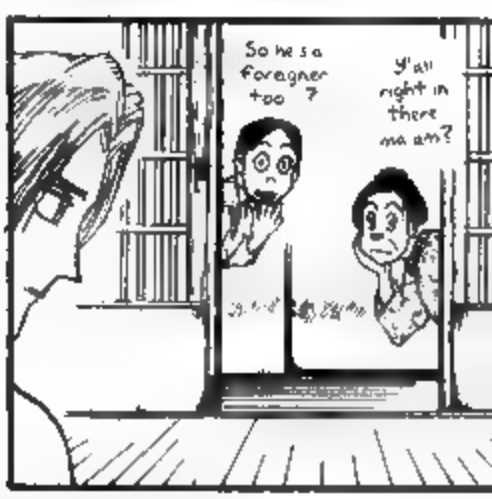
THAT... ISN'T WHAT I WAS TRYING TO SAY ...


IS *THIS* WHAT YOU CALL ACTING LIKE AN ADULT? THIS ISN'T HOW ADULTS *OR* CHILDREN SHOULD ACT!
HAVE A LITTLE RESPECT FOR THE FARMERS WHO WORKED HARD TO GROW IT.

I...
DO YOU UNDER-STAND, GUY?!

とたとた
GOOD! I'LL GET ANOTHER BOWL, THEN!
...YES.

OH, SILLY ME! WE ALL HAVE HIS MEMORIES.
including how to use chopsticks.
... AN--
HERE YOU GO. THESE ARE CHOP-STICKS. DO YOU KNOW HOW TO USE THEM?
.....


So he's a foreigner too ?
y'all right in there ma'am?

ぴゃ

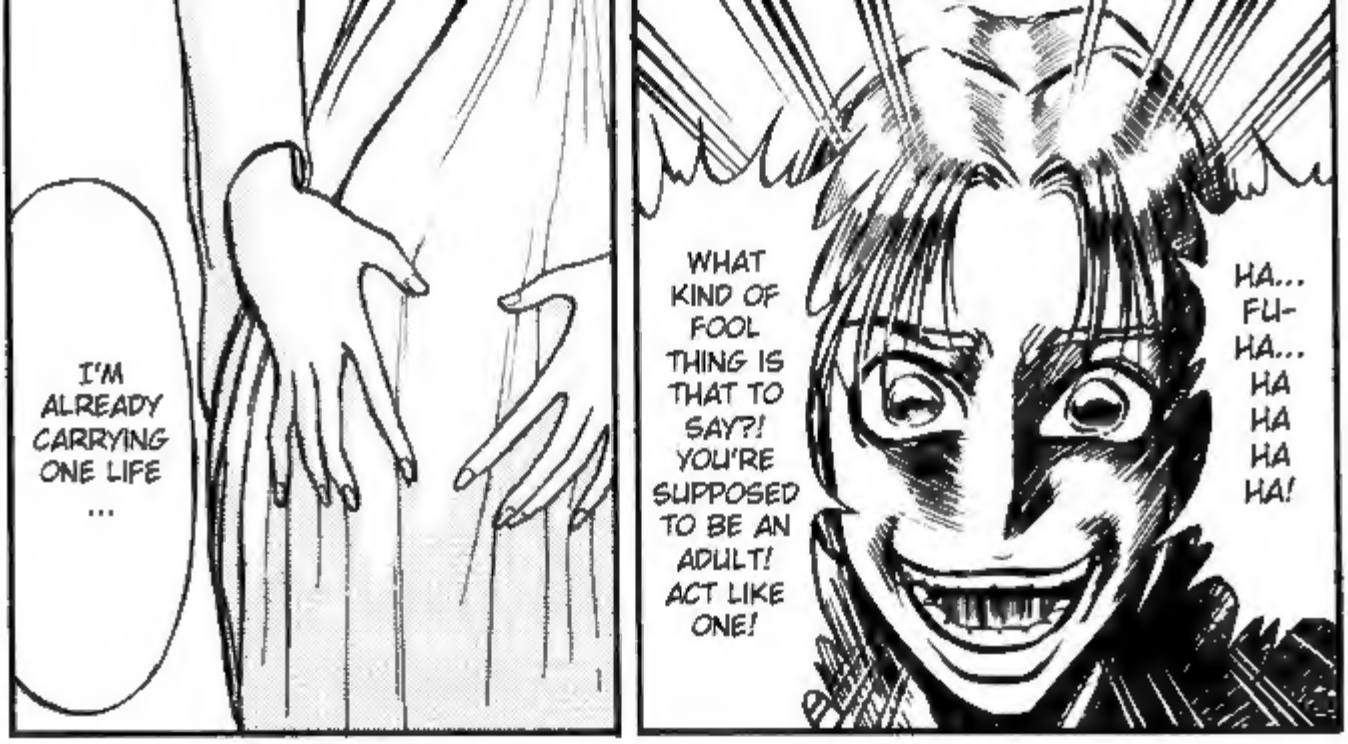
WHY DID YOU SAVE ME?
WOULDN'T LETTING ME DIE... HAVE BOUGHT YOU ENOUGH TIME TO GIVE BIRTH IN PEACE?
HM?
ANGELINA.
IT'S BECAUSE I'M GOING TO BE A MAMAN MYSELF.
MAYBE...
...I SUPPOSE.

WHEN I THINK ABOUT THAT TINY LITTLE LIFE IN HERE ...
OTHER LIVES ALL SEEM VERY PRECIOUS TO ME, TOO.
A MAMAN ...?

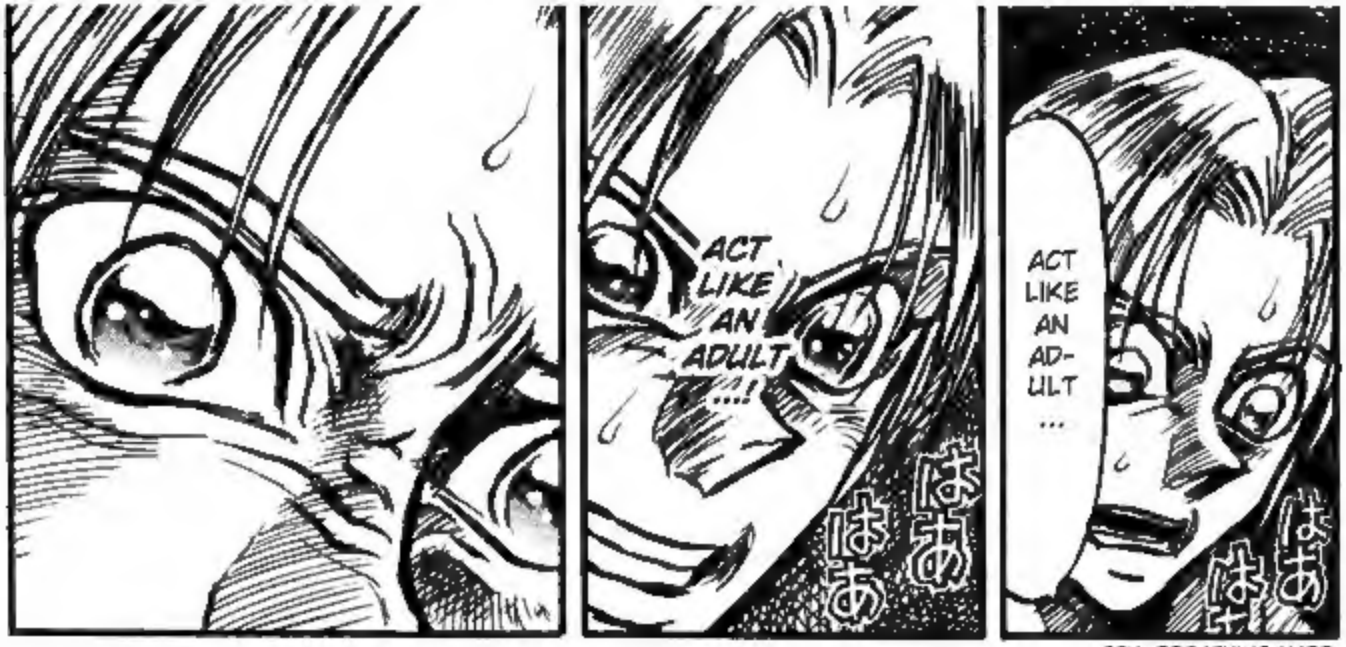
GUY.
YOU KNOW ...

.....
LEAVE THE BOWL WHEN YOU'VE FINISHED EATING.
I'LL PEEL YOU A PEAR AFTER-WARDS.

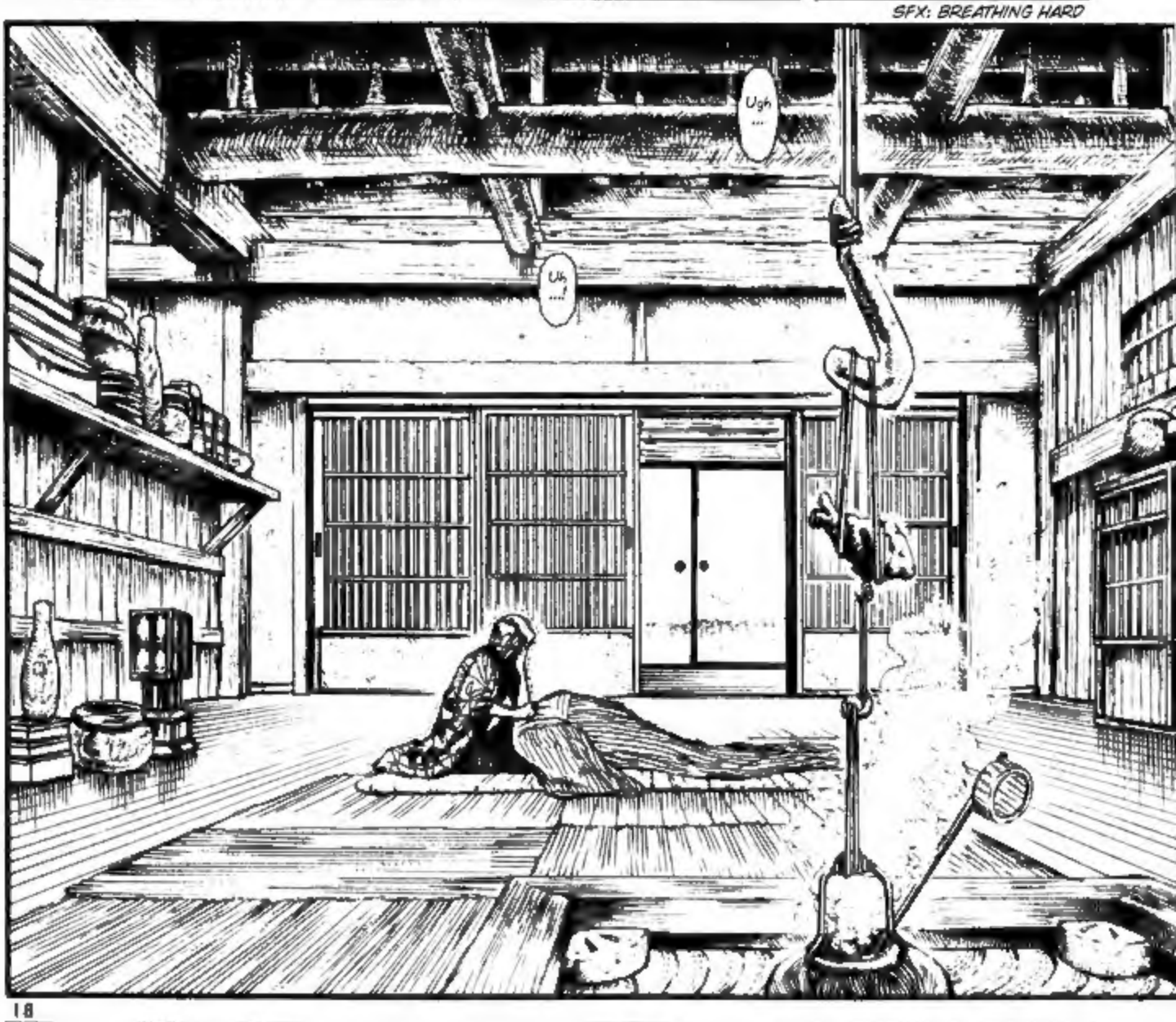
IF YOU'D LIKE...
I COULD BE YOUR MAMAN.


I'M ALREADY CARRYING ONE LIFE ...
WHAT KIND OF FOOL THING IS THAT TO SAY?! YOU'RE SUPPOSED TO BE AN ADULT! ACT LIKE ONE!
HA... FU- HA... HA HA HA HA!

SFX: BREATHING HARD



SFX: BREATHING HARD



translation by funnuraba.tumblr.com

NOTES:

In October of 2016, Kodansha USA will be releasing the first volume of Fujita's seinen series **Black Museum: The Ghost and the Lady**! The second and final volume will follow in December. If you're enjoying *Karakuri Circus*, this is a great opportunity to show your support for the creator and show that there's a market for his work over here! Full disclosure: his shounen series are published through Shogakukan, (i.e., Viz) so buying this release is not a direct pipeline to licenses for them. However, this is the first of Fujita's manga *ever* to be licensed in English since he debuted in 1989. Sentai Filmworks will also be releasing their dub and subs of the *Ushio and Tora* anime at some point, which is another great way to show your support. Please remember that each chapter of this manga represents an entire work week for Fujita and his assistants, and they deserve to be paid for their work in whatever way possible!

These scanlations have been uploaded *only* to Batoto so that I can remove them if the series is ever licensed. Please read them there instead of on websites that rip them and watermark them to make a profit off your views!

Thanks to Judash137 on the mangafox forums for removing the Japanese text, and to the anonymous person who tipped me off to that!

Any group with more experience or skill is welcome to take over at any time or to redo chapters I have already done if they are below the quality that this series deserves.